



Cav. A. Orlando - 1949

## RÉPERTOIRE

### Présentation

(chant)

### La mazurca delle ombrelle

(danse)

### Carolina

(chant et danse)

### Sul lago di Endine

(danse mimée)

### Lo scottisch degli zoccoletti

(danse)

### La piccola quadriglia

(danse)

### La mazurca dei caprai

(danse)

### Biligocc

(chant)

### Oh Bigia bèla

(chant et danse)

### Ai mücc

(chant et danse)

### Bergamasca de Nèdal

(danza)

### Marietì

(chant mimé)

### La furlana bergamasca

(danse)

### Partida a la "mura"

(chant et gestes)

### La ravasina

(danse mimée)

### Il valzer della polenta

(chant et gestes)



*Le groupe folklorique ARLECCHINO est fondé en 1949 par Alfonso Orlando. Depuis 60 ans le groupe participe aux fêtes populaires et aux manifestations internationales, il représente la plus*

*pure tradition avec un répertoire de chants et danses d'origine des vallées bergamasques. Un patrimoine de sagesse et de vie.*

*Le groupe est composé d'une trentaine de personnes, musiciens et danseurs, les costumes traditionnels sont les mêmes que portaient les gens de montagne en 1700 dans la province de Bergame, particulièrement en Val Serina.*

*La figure symbolique qui accompagne le groupe et qui est toujours présent dans les chorégraphies des danses est le masque d'Arlecchino, personnage rendu fameux par la commedia dell'arte qui a ses origines à Oneta, un petit village situé en Val Brembana.*



## Description des costumes traditionnels de la province bergamasque

### HOMME:

- frak en tissu avec pantalon au genou
- gilet en coton
- chemise blanche avec un col, fermé par un cordonnet
- chaussettes longues rayées blanches et rouges,
- chaussures en peau foncée
- chapeau en feutre avec un bord
- parapluie multicolore et un bâton de berger d'alpage

### FEMME:

- chemise en coton blanc avec de la dentelle autour de cou et au poignets
- corset caractéristique en tissu noir avec une double fermeture à laçets
- jupe longue, ample à carreaux multicolores avec des pans colorés
- long bas rouges
- sabots en bois avec des laçets
- couvre-chef en coton blanc
- collier en corail avec fermeture composée de deux rubans rouges
- panier en osier



[info@gruppoarlecchino.it](mailto:info@gruppoarlecchino.it)

[www.gruppoarlecchino.it](http://www.gruppoarlecchino.it)

GRUPPO FOLKLORISTICO ARLECCHINO - Presidente: Locatelli Giampaolo - cell. +393356119542  
SEDE LEGALE: 24010 Sorisole - BERGAMO - Via Marconi, 15 - Tel. (039) 035577371 - Fax (039) 035460674



Le groupe ARLECCHINO a participé à d'importantes manifestations folkloriques en Italie et à l'étranger. Représentant au sein d'importants festivals internationaux dans les pays suivants:

- Espagne • France • Belgique • Suisse • Hollande
- Suède – Finlande • Grèce • Turquie • Egypte
- Angleterre • Pologne • Autriche • Portugal
- Allemagne • Principauté de Monaco

- Yougoslavie
- Bulgarie
- Slovaquie
- Roumanie
- République Tchèque.



## HISTORY

ENGLISH VERSION

The folk group "Arlecchino" was founded in 1949 by Sir Alfonso Orlando and was first named "Gruppo Folcloristico del Ducato di Piazza Pontida" ("Folk Group from Piazza Pontida Dukedom").

The founder, indeed, wanted his group to be a tribute to the mask of Arlecchino. He felt the necessity to show the world how an unknown character from Valle Brembana was able to become one of the best known figures in the world. So, not many years after its foundation, sir Orlando decided the group would be renamed after Arlecchino.

*Cav. Orlando founder of the group.*

*The man who first made himself known as Arlecchino lived in Oneta - a small village in a valley around Bergamo. In his house, dating back to the 15th century, it is possible to see his portrait, the "Arlecchino Batocio" painted in the 16th century.*

*Since the beginning, the group, of about thirty people, including both musicians and dancers, has been handing down its customs and repertoire from father to son. Obviously, many things have been changing since then. New pieces have been added to the repertoire, and the enthusiasm has been growing at least as much as the number of festivals and fairs where the group was called to perform.*

[info@gruppoarlecchino.it](mailto:info@gruppoarlecchino.it)

[www.gruppoarlecchino.it](http://www.gruppoarlecchino.it)

GRUPPO FOLKLORISTICO ARLECCHINO - Presidente: Locatelli Giampaolo - cell. +393356119542  
SEDE LEGALE: 24010 Sorisole - BERGAMO - Via Marconi, 15 - Tel. (039) 035577371 - Fax (039) 035460674